

811 19 4774

Galería de J. MOLAS Y CASAS

---

# La Font dels enamorats

IDILI EN UN ACTE Y EN VERS

ORIGINAL DE

*Lluís Suñer Casademunt*



BARCELONA

TIPOGRAFIA DE M. TÀSIS

Tallers, 6, 8 y 10

1900

13



LA FONT DELS ENAMORATS



*Al meu amich, mes amich*

*D. Felip Sabadell*

*Es lo menos que pot fer son afectíssim,*

*L Autor*

---

Aquesta obra es propietat de l' autor, qui 's reserva los drets de traducció, impressió y demás que la lley li concedeix.

La Galería de D. Joan Molas y Casas, (Hospital, 12 y 14, Barcelona), es l' autorisada pe 'l cobro de propietat lliteraria.

---

# La Font dels enamorats

IDILI en un acte y en vers

*original de*

Lluís Suñer Casademunt

ESTRENADA EN EL TEATRO ROMEA, LA NIT  
DEL 27 DE ABRIL DE 1900



BARCELONA

*Estampa de M. Tasis.—Tallers, 6, 8 y 10*

1900

# REPART

---

**Personatjes**

**Actors**

PILAR . . . . .	Sra.	DELHOM.
SIO . . . . .	»	MORERA.
BLAY . . . . .	Sr.	CAPDEVILA.
SALDONI . . . . .	»	FUENTES.
EMILIO. . . . .	»	FERNÁNDEZ.

~~~~~  
**Epoca: ara.—Lloch d' acció: alta montanya.**

Esquerra y dreta del actor

~~~~~

**Direcció: D. JAUME CAPDEVILA**





# ACTE ÚNICH

---

Fondalada ab grants arbres y molt fullatge, sense que 's vegi res de cel. Grants rocas per tot lo fondo ab caminets que van á la font. Aquesta s troba á la dreta á peu plá, formant una petita closa y regarot que 's pert entre l' herbam. Algunas rocas despresa del cim de las montanyas serveixen d' asiento en llochs convenients segons l' acció marqui.

Procuris que 'l lloch siga lo mes pintoresch y agradable posible.

## ESCENA PRIMERA

(Al aixecarse 'l teló, pausa. SALDONI, BLAY y SIÓ; tots segons s' indiqui.)

SAL. ¡Sió! (Desde dins. Xiulet de pastor.) ¡Sió!...

(Sió passa corrent de esquerra á dreta girant lo cap ab recel; desapareix enfilantse per las rocas. Una pedra tirada ab mandró passa bruntzent per l' escena, cap al cantó que Sió ha fugit. Se sent un altre xiulet mes fort. Blay, surt per entremitj dels arbres del fondo.)

BLAY. Sí, sí, pots xiular,  
que lo qu' es per ara l' ase,  
no volt beurer.

(Un altre pedra va á parar als peus d' en Blay. En las rocas del fondo, esquerra, apareix en Saldoni ab mandró.)

¡Ep, cuidado!

SAL. ¡Sou vos, l' avi!

BLAY. Jo, panarra.

SAL. Si us descuideu...

BLAY. Si home, riuten.

SAL. Cregueu que no 'n tinch pas ganas.

- BLAY. Menos ne tinch jo que 'm trenquis  
d' un cop de pedra una cama.
- SAL. No 'm feu cas, perque estich tot  
trastocat ab lo que 'm passa.
- BLAY. *¡Y entonsas!*
- SAL. Vos que teniu  
tan de sabé y tanta lábia,  
que fins llegiu llibres grossos  
que us donan concells y máximas,  
que sabeu pegats y unturas,  
per las personas humanas,  
que sabeu ajudá á missa  
y adobeu cossis y gabias,  
que sabeu quan ha de plourer  
y que toqueu la guitarra,  
voldría que m' enllustressiu  
per una cosa que 'm passa.
- BLAY. No parlis mes.
- SAL. *¡Qué!*
- BLAY. *¡Y entonsas!*
- Jo 'n tinch prou ab una ullada.  
Digas, ¿oy que aquella pedra  
no anava per mí?
- SAL. *¡Caratsas!*
- ¡Com ho habeu endevinat!*
- BLAY. Perque la cosa es mes clara  
que 'l rajolí d' aygua pura  
que aquesta font ens regala.
- SAL. *¡Quan dich que teniu molts llums!...*
- BLAY. Tú si que 'ts un llum.
- SAL. So un ase.  
ab aixó hi estich conforme:  
pero la Sió... *¡Malvinatge!*  
La Sió per mí...
- BLAY. Sí, la Sió...  
*Esa es otra que bien baila.*
- SAL. Aquesta no l' encerteu:  
no sab ni ballar sardanas.
- BLAY. Es un ditxo castellá.  
No m' entens.
- SAL. Parleu en plata,  
perque jo ab llengua extranjera  
ja ho sabeu, quedo á las capsas.
- BLAY. Vaja donchs, veste explicant.
- SAL. Jo y la Sió... som dos.

- BLAY. Exacte.
- SAL. Donchs jo y la Sió 'ns estimem  
y 'ns fem l' amor...
- BLAY. A pedradas.  
Prou que ho he vist y 'n gemego:  
ab un poquet mes...
- SAL. Es que ara  
no 'ns estimem ja.
- BLAY. ¡Y entonsas!
- SAL. Vuy dir... que l' estimo massa.  
L' estimo, pero es el cas  
que jo vuy desestimarla,  
perque anant darradera d' ella,  
tinch por, que si aixó duraba,  
hi perdria 'l caminar,  
l' enteniment y la gana...  
Be, la gana potser no,  
aquesta queda de banda:  
de gana, gracias á Deu,  
sempre 'n tinch de reservada  
per un cas de compromís.
- BLAY. Ho crech: ves parlant ¿qué 't passa?
- SAL. Donchs passa que jo y la Sió,  
si com dich, estem de malas,  
es perque hi arreat  
que ab l' hereu de ca 'n Senalla  
sempre hi fa molta brometa,  
vuy dir, moltas rialladas,  
jugant á fet, y es un fet  
que á mí no 'm fa gens de gracia.
- BLAY. Naturalment.
- SAL. Y ab en Tetus,  
y 'l Badó de ca' la Laya...
- BLAY. ¿També juga á fet?
- SAL. També;  
y ab en Pau y 'n Met...
- BLAY. ¡Caramba!  
Aixó ja no es fet, aixó...  
es un *desfet*, si ho reparas.
- SAL. Donchs encar no hi acabat.
- BLAY. Acaba d' un cop, acaba.
- SAL. De tot, lo que mes me crema,  
es que 'l Grant de la Segarra  
va portarli de la fira  
una tumbaga de plata,

- que ella lluheix al dit xich.  
BLAY. ¡Y be, qué!  
SAL. Que la tumbaga  
la tinch ficada aquí 'l cap  
á cops de martell clavada  
igual que un cercol de bota,  
y m' estreny, m' estreny y 'm mata.  
Com totas las nits la veig,  
de día tinch de somniarla.
- BLAY. ¡Ah, tú somnías de día!  
Aixó es lo que mes m' estranya.
- SAL. Be, he parlat al *inrevés*.
- BLAY. Que es quan fas menos erradas.  
¿Y qué vols de mí?
- SAL. Voldria.  
Vos que teniu tantas manyas,  
que 'm tregueu l' anell del cap,  
per retornarme la calma.
- BLAY. ¿Qué 't pensas que aixó s' arrenca  
com un clau ab estenallas?
- SAL. Mireu, avi, que pateixo...  
Mireu qu' es tot una llástima  
que un minyó com jo, de prendas,  
jove, guapo, bona alsada,  
bona conducta, formal,  
no gayre ruch...
- BLAY. Sí, si alábat  
que á vendre 't duch.
- SAL. Que tenint  
aquestas y altres ventatjas,  
tinga de perdres, porque  
está estimant com un ase.
- BLAY. Aixó 's comprént, cada hu  
estima com es.
- SAL. Be, vaja;  
¿qué m' aconselleu?
- BLAY. Veurás,  
aixó es cosa delicada...  
Las donas son molt difícils;  
jo las tinch ben comparadas  
ab las anguilas, estrenys,  
y com mes estrenys, s' escapan.
- SAL. Aixó vol dir que la Sió,  
no la tinch d' estrenya massa.  
¿Vritat, avi?

- BLAY, Lo que 't dich  
no es res mes qu' una... *matáfora*.
- SAL. ¡Matarla! no, de cap modo.  
Que visca molts anys.
- BLAY. Pampana.  
No dich aixó.
- SAL. Ah, jo 'm creya...
- BLAY. Lo que has de fe es desdenyarla,  
darli celos, ferli creurer  
que ja n' estimas un' altre  
y qu' ella tant se te 'n dona.  
Veurás com caurá á la trampa  
y 't demanará perdó  
del mal que t' está fent ara.
- SAL. Ben pensat, li daré celos  
ab cualsevol, encertada:  
ab la primera que vegi,  
demá diumenge á la plassa.
- (Va per marxar, per entre 'ls arbres de la dreta,  
peró al sentir la veu de Pilar s' atura.)

## ESCENA II

Los mateixos y PILAR ab trage de cassadora molt elegant; pantalón bombatxo, polainas ó polacas rosas, sombrero, etc. Apareix dalt las rocas del fondo esquerra.

- PIL. ¡Quién vive! (Apuntant ab l' escopeta)
- BLAY. ¡Ey, senyoreta!  
¡Cuidado, no fassi bromas!
- PIL. ¡Y d' aixó se 'n diuhen homes!
- BLAY. No m' apunti ab l' escopeta  
que ab armas hi estich de malas.
- PIL. ¡Us espanteu d' una sombra!
- BLAY. Un cop d' un mánech d' escombria  
diu que 'n van surtir set balas.
- (Baixa al prosceni cap á la font. Saldoni que á quedat embadalit, passa de dreta á l' esquerra per darrera 'ls arbres sense ser vist de Pilar fins que s' indiqui.)
- SAL. (¡Qu' es ben feta! ¡qué bufona!)  
¿Se diu Pilar ¿oy? y es filla  
dels senyors, ¿oy?
- BLAY. Pubilla

- dels senyors de Barcelona.
- PIL. (Vora la font treyentse un vas del sarró de cassa)  
El lloch es hermós, diví,  
y aquest' aygua fresca y pura...
- BLAY. Molt bona se m' afigura  
per posarhi en fresch el vi.  
(Pilar omple 'l got y beu)  
No begui si está suada.
- SAL. ¡Qu' es remaca!
- PIL. No hi ha pó...  
(Al girarse veu á Saldoni que la contempla extasiat):  
¡Quí es aquest!
- BLAY. Es el pastó...
- SAL. Só en Saldoni... (Adelantantse un poch)
- PIL. ¡Ah! m' agrada.
- SAL. (Li agrado.)
- PIL. Es com avans  
eran los pastós-poetas.
- SAL. Vosté es com las senyoretas  
que fan els que pintan sants.  
(Pausa. Tots quedan contemplantse. Blay al mitj)
- BLAY. ¿De debó? ¿m' has mirat be?
- SAL. L' amo te uns sants...
- BLAY. (A Pilar) Ja desbarra.
- SAL. De la reina *Gutifarra*  
y del castor d' en *Cussé*.  
Ab un, ella va mudada  
ab uns rinxols y un vestit,  
que creguím, es com he dit,  
sembla qu' es vosté mapada.
- BLAY. ¡Saldoni! ¡qué dius! ¡m' espanta!
- PIL. ¿Quí t' ha dat tanta franquesa?
- PIL. Es una franca rudesas  
que 'm sedueix y m' encanta.
- SAL. ¡Veyeu! l' encanto ¡qué tal!
- BLAY. No diguis mes tonterías.
- PIL. Com á un' altre parlarías  
parlam tú, Saldoni, igual.
- BLAY. Senyoreta...
- PIL. La etiqueta  
á la rutina subjecte  
destrueix el pur efecte  
de la vritat.
- BLAY. Senyoreta,  
jo ho deya...

- SAL. Deixeume estar,  
no sigueu tan fastigós,  
lo que no 's cogui per vos  
val mes que ho deixeu cremar.
- PIL. Aixó mateix.
- BLAY. (Ap. á Saldoni) (¡No recelas  
que se 'n burla, carrincló!)
- PIL. Te l' agudesa 'l pastó  
dels pastós de las novelas.  
No 't posi 'l respecte valla  
al que 't dicti 'l pensament:  
jo aburreixo 'l fingiment.
- SAL. Al grá, grá, y la palla, palla.  
Sempre ho dich.
- BLAY. A qui 's desboca;  
li convé la palla y grá,  
y aquest es l' únich menjá  
que á tú de dret te pertoca.
- SAL. ¡Que no 'l sent! Ara 'm diu ruch.
- BLAY. Com que ho ets mes que persona.
- PIL. ¿Has anat á Barcelona  
alguna vegada?
- SAL. Puch  
dirli que un cop hi anat  
per las festas justament  
del Culom del moliment  
que te 'l dit encarcarat. (Fentho)
- BLAY. Sí, tres días passejant  
va estar com gandul de marca.
- PIL. ¿Y qué vares veure?
- SAL. El *parca*  
ab una bestiassa grant  
qui hi ha á un cantó de jardí  
y te una trompa, unas potas...  
y diu 's qu', es l' avi de totas  
las demes bestias d' allí.
- BLAY. Aixó 's va creure 'l mussol.
- SAL. ¡Ara 'm fariau cremar!...
- PIL. Deixeulo continuar.
- BLAY. *Entonsas...* (Volen dir, per mí ja pot parlar)
- SAL. Ell no mes vol  
fe 'l contra per da molestias  
y treurem de pollaguera.  
¡Veú! ¡ja no 'm recorda ahont era!
- BLAY. Ab l' avi de tantas bestias.

- PIL. ¡Qué anavas mudat!  
SAL. ¡Sí! ¡prou!  
Prou semblaba un senyorás,  
que á n' el carrer de Signás  
vaig comprar-me un vestit nou.  
Sis duros ne vaig pagar  
regatejant molt. (A Blay) Mireu,  
fins l' amo va dir-me: «Hereu,  
ne sabeu molt de comprar.»  
Com que á ciutat en veyent  
un de fora ja 'l llambregan  
per veurer si li carregan  
la lliurà, així anem dient,  
no 'm va pas trová adormit  
perque pogués encerarme,  
que 'l vestit que vaig comprar-me  
li dich qu' es tot un vestit.  
Y que m' escau.
- BLAY. Es un fet,  
t' escau, casi be t' escapa.
- SAL. Perque l' ermilla no 'm tapa...
- BLAY. Perque tot ell te es estret.
- SAL. Es á la moda.
- BLAY. ¿Y qué 't va  
passá ab las botinas? conta.
- SAL. Res: tothom te un' hora tonta.
- PIL. Be, digas.
- SAL. ¿Sí? Donchs veurá.  
Trobant-me fet un senyó...  
pero 'ls peus ab espardenyas,  
vareig demaná entre senyas  
per comprar-me un calssat bo.  
Van atrassarme al carrer  
que 'n diuhen de las Espasas  
y que hi ha á totas las casas  
al portal un sabater.  
Just hi arribo, y tal com si  
entenguessin desseguida  
lo que volía, un me crida:  
—Hereu, ep, veniu aquí  
que 'n tinch nn parell per vos  
d' espressas.—¿Sí?—Oh, ja ho crech.—  
Hi entro, 'm mira, m' asech,  
me descalso, 'm posa un trós  
de catifa sota 'l peu



com ab las personas finas,  
y 'm presenta unas botinas  
molt macas y 'm diu:—Probeu.

(Posant en acció tot lo que diu)

Las agafo, m' apuntalo,  
m' entran de cop, vuy da un pas  
y tantost me 'n vaig de nas  
á terra: yo penso, ¡malo!  
no es pas tan fácil aixó.

PIL. ¡Feyan mal!

SAL. ¡Ca! dos barquets...

Mes sols podía ab passets  
caminar ó ab saltiró.

PIL. ¡Qué estrany!

BLAY. (Rient) Ara ve l' estrany.

SAL. El sabater que ho repara,  
devant de la meva cara  
riu que riu el cap-cigrany.  
Jo, que allàvoras cremat,  
no veyent res, m' adelanto  
per aná á clavarli un tanto,  
y cáich á terra estirat.  
Crido, ve la sabatera,  
mira 'ls peus y 'm diu:—«¡Mussol!  
¡no veyeu que du un nyinyol  
cada parell al darrera!»

PIL. ¡Ah! ja entench.

BLAY. Se va posar

las dos botas.

SAL. ¡Es sencill!

Quan me van tallá 'l cordill  
ja vaig poguer caminar.

BLAY. Ja veu si 'n es de talós.

PIL. Es ingenuo y divertit.

SAL. Aixó sí, quan vaig vestit,  
no fan tan goig molts senyós.

PIL. Ho crech, y m' agradaría...

SAL. ¿Véurem mudat?

PIL. Es ben cert.

SAL. Jo li daré 'l goig complet  
quan vulgui.

PIL. Qualsevol día.

SAL. (¡Li agrado!) Vaig aquí aprop  
y torno.

PIL. Donchs... hasta luego.

SAL. (Ara jo ja no sossego  
fins que pugui doná 'l cop.)  
(Se 'n va pe 'l fondo)

### ESCENA III

BLAY y PILAR

BLAY. ¡Qué li sembla aquest ximplici!

PIL. Que m' agrada, ho dich de cert.

BLAY. *Entonsas* sí que confesso,  
la vritat, que no ho entench.

PIL. Es l' atracció que 'ns traslada  
d' un extrém al altre extrém.

Els que á ciutat fem la vida  
no veyem com lo sol neix,  
no respirem may l' atmósfera  
que aquí 's respira ab plaher,  
no tenim may l' alegría  
que aquí 'l rústich sempre te.

Allí la vida es ficticia,  
tot son paraulas de mel:  
adulacions y promesas  
que no passen de las dents.

Aquí 's parla sense ritme,  
pero 's parla ab bona lley,  
no s' adula, no s' inventan  
frasses de gust extranjer.

Allí la moda esclavisa  
á tothom. Aquí al revés,  
ab esclops, gipó y faldillas  
tenim un trage complert.

Allí, en fi, tot son barnissos,  
aquí, tot color de cel.

BLAY. Sí, senyoreta, aquí 'ls gossos  
ab llangonissas fermém,  
pero menjém cols y trunfas  
y vostés menjau *bistecks*.

Vosté es jove, senyoreta,  
y jo ja 'm passo de vell:  
vuy dirli que la experiéncia..

PIL. ¿Teniu molts anys?

- BLAY. Un sach plé:  
y no me 'n vuy vendre cap.
- PIL. ¿Per qué?
- BLAY. Perque 'm fan servey  
per apendre cosas novas.
- PIL. ¿Quinas?
- BLAY. Las que 'm diu vosté.  
Que un trist pastó l' enamora,  
y etcétra, etcétra.
- PIL. Es ben cert.
- BLAY. *Y entonsas, y don Emilio!*
- PIL. L' Emilio...
- BLAY. Sí: ¡qué 'm farém!
- PIL. No fa per mí.
- BLAY. ¡Qué 'm diu ara!  
¡Un senyoret tan complert,  
tan guapo, tan elegant,  
cusí seu, rich, ab talent  
y protegit pe 'ls seus pares!
- PIL. No es el meu tipo.
- BLAY. ¡Qué no es!...
- PIL. No, per la causa que us deya.  
Es de ciutat, es talment  
com tots els joves del día,  
cumplimentós, mes no té...  
lo que té 'l pastó Saldoni,  
la rústica sencillés.
- BLAY. May, hauría senyoreta  
cregut, si no ho diu vosté,  
que profesés tals ideyas  
distintas de lo que 's veu.
- PIL. ¡Qué voleu ferhi! só aixís  
sense que hi trobi remey.
- BLAY. ¡Donas! ¡donas! prou que un llibre  
que tinch á casa ho diu be:  
*La muquer es cual la fruta  
que hay en el árbol pendent,  
no se coneja al mirarla  
fins que en la boca la tens.*
- PIL. ¡Ja, ja, ja! (Rient)
- BLAY. Sí, vosté rigui.
- SIÓ. ¡Ja! ¡ja! ¡ja! (Dins rient molt fort)
- PIL. ¡Es burla ó qué!
- BLAY. ¡De qui son aquestas riallas!  
De la Sió segurament.

PIL. ¡De la Sió!  
BLAY. Sí: la promesa  
d' en Saldoni.  
PIL. ¡Qué 'm dieu!

ESCENA IV

Los mateixos y SIÓ que ve per la dreta del fondo rient estrepitosament)

SIÓ. ¡Ja! ¡ja! ¡ja! Hola, vos l' avi.  
¡Ja! ¡ja! ¡ja!

BLAY. Vaja, riem.  
*entonsas* si acás te sembla...  
¿que no li dius re?

SIÓ. ¿Qui es?

BLAY. Qui ha de ser, la senyoreta.

SIÓ. ¡La senyoreta dieu!  
¡La senyoreta Pilar!

PIL. Si no hi tens inconvenient.

BLAY. (Cambien de conversació.)  
Y... digas, ¿se pot saber  
per qué reyas de aquest modo?

SIÓ. ¡Ja! ¡ja! ¡ja!

BLAY. ¡Qué! ¿ja hi torném?

SIÓ. Reya d' un senyor que pinta  
un llibre sota 'ls rourets,  
y que 'm penso que 's trastoca.

BLAY. Tú ets trastocada.

SIÓ. Veureu  
que 'm deya unas cosas...

BLAY. (¡Malu!)

SIÓ. Me deya Filis.

BLAY. ¡Com! ¡qué!

SIÓ. Filis y Groga.

PIL. Egloga.

SIÓ. Sí senyora, aixó mateix.  
També 'm deya... Madrit-galga.

PIL. Madrigal.

SIÓ. Noms extranjérs.

Jo li deya... Me dich Sió,  
no 'm motegi.

PIL. ¿Será ell?

SIÓ. Ja s' acosta. (Mirant per la dreta)

PIL. (També mirant) Sí; l' Emilio.  
BLAY. ¿Es l' Emilio?  
PIL. Aném, aném.  
BLAY. ¡Oh, donas! ¡Cuánta rahó  
te aquell llibre! ¡cuánta 'n te!  
(Se van per l' esquerra)

## ESCENA V

SIÓ; tot seguit EMILIO ab album de dibujos. Per la dreta

SIÓ. ¡Se 'n van! Molt millor, aixís  
podré riurer sense treba.  
EMI. Oh, pastora la pastora, (Surtint)  
la de las sedosas trenas,  
la dels llabis coralins,  
la enveja de las rosellas.  
Mentrestant que bens y cabras  
van triscant de serra en serra,  
¿vols escoltarme pastora  
las queixas que 'l meu pit llenxa  
per planas y per montanyas,  
buscant alivio á las penas?  
SIÓ. Prou: ja pot anar dient,  
perque tinch la feyna feta.  
(S' assenta en un roch vora la font, jugant ab l' ay-  
guo enclotada. Emilio, seu aprop d' ella.)  
EMI. (¡Qué sencilla y candorosa!  
Tal com lo cor la preveya.)  
¡Oh, Filis engalanada!  
SIÓ. ¿Ja 'm moteja? ¿ja comensa?  
No 'm dich Filis, que 'm dich Sió.  
¿No ho recorda?  
EMI. Ninfa bella,  
no t' ofenguis si 't cambio  
nom prosáich pe 'l que mereixes.  
SIÓ. Aixís váren batejarme.  
EMI. Tú ets crisalida que espera  
convertirse en papallona  
que batent alas lleugeras  
volará de rama en rama  
xuclant de las flors el néctar.  
SIÓ. ¡Quinas cosas!... ¡qué m' agradan!

- EMI. ¡Si en Saldoni me las deya!...  
SIÓ. ¿Qué es en Saldoni? (Sense enfadarse)  
EMI. Un pastó.  
SIÓ. ¡Ah, ja! ¡un pastoret que llenza  
pe 'ls teus desdenys amorosos,  
á tot' hora amargas queixas!  
EMI. ¡Qué diu ara!  
SIÓ. Y qué perduda  
la seva calma...  
EMI. ¡Qué 's pensa  
que 'n gasta poca de calma!  
És molt mes gandul que 'l jeure.  
SIÓ. No hi deu haber per la plana  
ni pe 'l mont soca, ni pedra,  
en que 'l teu nom per memoria,  
no 's vegi escrit.  
EMI. ¡Ell! no ho crega.  
SIÓ. ¡Vols dir que 'l teu nom no escriu!  
EMI. ¡Si no coneix ni una lletra!  
SIÓ. (¡Qué franca, dolsa y sencilla!)  
EMI. ¡Com en l' aygua se reflecta  
l' ideal que m' enamora  
y 'l cor de ditxa m' omplena!  
(Mirant l' aygua closa de la font)  
SIÓ. Vagi parlant que m' agrada.  
EMI. ¡Oh, hermosa y tendra poncella!  
¡Oh, nina dels meus ulls, nina!  
Si m' estimas com espera  
aqueix cor enamorat,  
aqueix cor, que per tú pena,  
jo 'l bull de ciutat daré  
per la sencilla floresta,  
y llensant aquestas robas... (Pel seu trage)  
SIÓ. ¡Malas aguanyadas!...  
EMI. Sense  
recansa, y de pells vestits,  
sense dol y sense penas,  
teixirém una barraca  
baix el prat, vora la riera,  
ab etzebaras y pámpols  
que 'ns dona naturalesa.  
SIÓ. Y allí dintre ¿qué hi fariam?  
EMI. Allí dintre, sense envejas.  
lluny de ciutat del bullici  
que cos y ánima atropellan,

mentres els remats pastoran  
y las flors gronxantse 's besan,  
morirse d' amor per tú  
tal com Romeo y Julieta,  
igual que Pablo y Virginia...

SIÓ. Que vol que li digui, 'm sembla  
que m' agradaria mes  
viure á ciutat, sense feyna  
de guardá 'ls bens y las cabras  
que donan tanta molestia.

EMI. No ho creguis; tot es fictici,  
allí tot es vil comedia.

SIÓ. Las comedias ja m' agradan  
á vila per Santa Tecla  
sempre 'n fan, ¡m' agradan mes!

EMI. De las comedias que 't parlo,  
res se semblan ab aquestas.  
Las de ciutat son mes finas.

SIÓ. Ja ho suposso.

EMI Son envejas,  
falsías y desenganys,  
que l' ánima t' envenenan.  
Allí tot es oropel,  
allí 's viu massa depressa.  
En cambi aquí tot es pur,  
tot es sencill, per tot reyna  
l' alegría de la vida,  
la franca naturalesa.  
Aquí, lluny de tota pompa,  
si tú volías...

SIÓ. Alerta.

Si 'm promet casarse ab mí  
l' escolto; d' altre manera  
guardi barraca de pámpols,  
raig de lluna, flors y néctar  
perqui 'l cregui. ¡Quins alets  
els de ciutat solen essa!  
Quan son aquí, molts bolados...  
Quan se 'n van, adiós promesas...  
Si t' *hay visto no m' acuerdo*:  
no m' embolico *Gutiérras*.

EMI. (Ab grant sorpresa)

¡Y ara! ¿qué dius? ¡Es possible  
que tú, la hermosa, la ingenua,  
la dels llabis coralins,

la de las sedosas trenas,  
la pastora que embriaga  
ab la puríssima escencia  
de romani y farigola,  
la del alé...

SIÓ. Tot depressa.  
¿De romani? ¡Ca, home, ca!  
(Donantli uua alessada)

EMI. si per cás d' alls y de sebas.  
¡M' has mort!  
(Emilio queda abatut ab lo cap entre las mans.  
Sió s' aixeca.)

SIÓ. Pero desde avuy,  
si vosté fa prometensa  
de que anirém á ciutat,  
no 'n menjaré mes ¿li sembla?  
(Pausa)

¡Ah, ja comprench! ¿pensa que  
per ciutat no tinch fatxenda?  
Ja veurá, vosté no 's mogui,  
y 'm veurá d' altre manera.  
(Vaig á posarme un vestit  
ben maco de la mestressa.)  
(Se 'n va corrents)

## ESCENA VI

EMILIO, sol

EMI. No es aixó, no, lo que jo  
esperaba ab alegría  
y la meva fantasia  
me dictaba, no es aixó.  
La pastora seductora  
que las historias retratan,  
qu' estiman y que arrebatan,  
no es pas aquesta pastora.  
Aquí á un temps els dos extréms  
tinch ab la Pilar y ella:  
la pastora, no es aquella  
pastora dels altres temps.  
En el cristall, pur mirall  
d' aquesta font regalada,



jo la vey a reflectada  
d' altre modo en el cristall.

(Mirant l' aygua de la font.)

Y encare, si be 's repara,  
en l' aygua puch contemplarla...  
veyám si sabré copiarla  
tal com la veig aquí encara.

(Obra l' album y dibuja mirant lo clot de l' aygua)

## ESCENA VII

EMILIO, dibujant. BLAY, que ve per l' esquerra

BLAY. Tinch molts anys: tothom creuria  
que 'l tenirne tants m' abona  
per coneixer be á una dona...  
La entench menos cada dia.  
Que la cosa s' embolica  
es mes clar que 'l mateix sol:  
aquí 's prepara un bunyol  
que durá molta musica.

(Veyent l' Emilio)

Y ara aquest... Bernat pescayre,  
pintant l' amor á la Sió,  
vaya un' altre...

EMI. (Girantse) ¡Sou vos!

BLAY. Jo:

aquí m' estich prenent... l' ayre.

(Acostantsi)

¿Qué dibuja aquí, un retrato?

EMI. Una pastora.

BLAY. ¡Ay jo 't toch!

¡Per qué hi posa tan de floch!

Aixís surten al *treyato*.

EMI. Es tal com son.

BLAY. Ja es ben cert

aquell ditxo.

EMI. ¿Sí? ¿Quín ditxo?

BLAY. Res: cada hu 'l seu capritxo.

*El pintart como el querert.*

EMI. ¿Qué dieu?

BLAY. Tothom ho sab.

Totas las cosas del mon

verdas ó maduras son,  
segons un home te 'l cap.  
Vosté pinta una pastora  
del modo que l' imagina,  
mes pintantla no endevina  
que l' *ideya* li es traidora.  
La cara es la de la Sió,  
prou que 's veu que la dibuixa,  
pero tants flochs, tanta ruixa  
no es mes que imaginació.  
Apartantse aixís del cert,  
per mes que dibuixi ab art,  
vosté confon el *pintart*  
ab lo que se 'n diu *querert*.

EMI. (¡Potser si que tinch ficcions,  
y en mitj de la fantasía,  
un mon de guarda-ropía  
omple 'l meu cap d' ilusions!  
¡Potser si que lo que busco  
lluny de la Pilar hermosa,  
ella ho guarda ruborosa  
y fugint d' ella, m' ofusco!  
¡Será que buscant el goig  
no faig mes que delirar!...  
Necessito respirar  
ayre pur.) (S 'n va per la esquerra)

BLAY, ¡Un' altre boig!

### ESCENA VIII

BLAY. Després SALDONI pe 'l fondo esquerra ab trage d' americana  
pantalón, hermillá, botas y sombrero; tot molt esquifit. Tot seguit  
SIÓ pe 'l fondo, vestida com una senyora de fora, pero tot mal posat

BLAY. ¡Avuy tothom va esbarat!  
¡Tothom está fora quici!  
Aquets caps sense judici  
faran algún disbarat.  
L' amor es ben be un noyet  
que fa perdre la xaveta.

SAL. Ja soch aquí, senyoreta.

SIÓ. Ja soch aquí, senyoret.

BLAY. ¿Qu' es aixó? (Rient)

- SAL. (¡Ja li esguerrada!)
- SIÓ. ¡Es en Saldoni!
- SAL. ¡Es la Sió!
- BLAY. ¡Y entonsas! ¡qu' es tot aixó!
- SIÓ. ¡Aquí l' avi!
- SAL. ¡Pasterada!...
- BLAY. ¡Com es que us heu disfressat!  
¡Carnestoltas es molt lluny!  
Ara tot just som al Juny.  
Us habeu adelantat.
- SAL. Ay, ay, avi; vos mateix  
me deyaü...
- BLAY. ¿Qué? ¿que aixó fessis?  
¿Jo t' he dit que 't disfressessis?  
Saldoni, de tú n' hi ha un feix.
- SAL. Per da celos á la Sió.  
Pero ara 'm trobo ab la feta  
de que está la senyoreta  
enamorada de jo.
- BLAY. Sempre serás un ximplet.
- SAL. Creguéu avi qu' es així.
- SIÓ. Lo mateix me passa á mí:  
jo 'm caso ab el senyoret.
- BLAY. ¡Ximplicis! Aquí als meus peus  
ajenolleus com á missa.  
Merexeu una pallissa  
per tontos: ajenolleus.
- (Avergonyits y ab lo cap baix s' ajenollan aprop d'  
en Blay que queda al mitj.)
- ¡Tan tontos sou de cervell  
que ningú dels dos repara  
que lo que aquí esteu fent ara  
tot plegat es un rampell!  
¡No veyeu que aixís vestits  
de beneyts se us acredita,  
y que 'l cap se precipita  
per falta de bons sentits!  
¡Penseu que doña Pilar, (A Saldoni)  
y don Emilio per tú, (A Sió)  
han parlat ab tó segú  
volguentvos enamorar!  
(Avuy estich elocuent.)  
¡Infelissos! ¡quina feta!  
¡Creurer que la senyoreta!...  
(Sembla que 'ls vaig convencent.)

(Sempre ab tó solemne sarcástich)

Tireu avant las miradas,  
calculeu ab bona ciencia,  
consulteu vostra consciencia  
y tindreu probas sobradas  
de vostre empenyo tussut  
y dels senyors el capritxo,  
*con todo lo cual, hay ditxo.*

(Sembla que 'ls he convenzut.)

(Pausa: tots continuan ab lo cap baix)

Be, ¿qué 'm diéu? ¿qué heu pensat?

SAL. Mentres parlabau...

BLAY. ¡Qué! digas.

SAL. ¡May direu cuántas formigas  
han surtit d' aquest forat!

(Senyalantne un vora 'ls seu jonolls)

BLAY. ¡Es dir, que tú. gran bergant! (Molt cremat)  
¡mentres jo us parlo ab fatigas!...

SAL. Avi, jo... (S' aixecan)

BLAY. A contar formigas  
aneusen al botabant.

SIÓ. No us enfadeu per 'xó, l' avi...

SAL. Vos ja sabeu que vosaltres...

BLAY. Sou uns ruchs com no n' hi ha d' altres,  
y no ho prengueu per agravi.

SAL. (Per mes que 'm digui ximplet.)

SIÓ. (Per molt que 'm digui ximpleta...)

SAL. (Mirant per l' esquerra y pujant dalt d' una pedra)

¡Ah, ja ve la senyoreta!

SIÓ. Ja s' acosta 'l senyoret.

(Mirant per la dreta y pujant també á un' altre pedra, de modo que 'ls dos quedin casi al mitj de l' escena com estátuas ab pedestal. Comprenhas be l' efecte y cuidis be la situació cómica.)

BLAY. ¿Venen els dos? Molt milló  
que vinguin, sí, ja era hora.  
No 'm mouré d' aquí á la vora  
per contemplar la funció.

(Se retira á las rocas del fondo dominant lo cuadro)

## ESCENA IX

Los mateixos y PILAR per la esquerra y EMILIO per la dreta

SAL. Ara li daré contento.

- SIÓ. Ja soch senyora com moltas.
- PIL. ¡Ja, ja, ja! ¡Quín carnestoltas! (Surtint)
- EMI. ¡Ja, ja, ja! ¡Quín *esperpento!* (Iden)
- SAL. ¿De qué riuhen?
- EMI. Y PIL. ¡Ja, ja, ja!
- PIL. ¡Vaya un parell de figuras!
- EMI. ¡Son dugas caricaturas  
de lo mes grotésch que hi ha!  
(Fent respectivas comparacions)
- PIL. (Ara comprench l' obcecada  
que estava ab una ilusió.)
- EMI. (Ara torno á la rahó.  
Ara veig la meva errada.)
- SAL. ¡No se pas lo que 'ls ha dat!  
Botinas... (Fent alarde de lo que portan)
- SIÓ. Blondas...
- SAL. Corbata...
- Barret nou...
- SIÓ. Anell de plata...
- SAL. ¡Ves si no es anar mudat!
- SIÓ. ¿No li agrado anant aixís? (A Emilio)
- SAL. ¿No li faig goig? (A Pilar)
- EMI. (A Sió) ¡Com t' enganyas!  
Aquestas robas estranyas  
t' arrebatan tot l' encís.
- PIL. ¡Quina aberració mes grant,  
es volgué á un pastó ficar  
dintre un trage de basar  
del *Sigle* ó del *Old Englan!*
- EMI. Pilar, hi ha cosas al mon  
que no convé pas que 's toquin:  
no pot sé Hércules d' *esmokin*  
ni Venus ab polissón.
- SAL. ¡Aixó es dir que no li agrado!
- SIÓ. ¡Ni jo á vosté!
- EMI. ¡Mamarratxo!
- SAL. ¡Ves quins sis duros. macatxo! (Pe 'l trage)
- PIL. Saldoni, *vuelve á tu estado*,  
com diu l' Enrich de Villena  
al criat de la *Rodoma*.
- BLAY. (Baixant y posantse al mitj)  
Crech que ja hi hagut prou broma,  
y tots han pagat la estrena.
- EMI. \* ¡Qué voleu dir!
- BLAY. \* Que al que 's veu

\* no saben per qué tothom  
\* á aquesta font dona 'l nom  
\* dels enamorats.

EMI. Y PIL.

\* Digueu.

BLAY.

\* Habitaba aquesta terra  
\* el Baró de Sant Climent,  
\* que tant en pau com en guerra,  
\* de la plana y de la serra  
\* era l'espant de la gent.

—  
\* Un fill el Baró tenia  
\* jove y rich com pochs n' hi han,  
\* mes de tristesa 's moria:  
\* la causa ningú sabia,  
\* el mal l' anava minant.

—  
\* L' anava minant, des l' hora  
\* que aquí, quan el sol se pon,  
\* una dona encisadora  
\* vegé en l' aygua reflectora  
\* de la closa de la font.

—  
\* De la closa alsant la vista,  
\* boig d' amor, per tot cercá  
\* de sa ilusió la conquista:  
\* mes de la hermosa la vista  
\* en lloch del mon pot trová.

—  
\* No pot trovar cap bellesa  
\* per mes que á centas las veu  
\* entre 'l poble y la noblesa,  
\* com la de mirada encesa  
\* que forja 'l empenyo seu.

—  
\* L' empenyo seu, que atropella  
\* el sentit d' aquest mirall,  
(Senyalant la font)  
\* buscant llabis de poncella,  
\* trena d' or que 's descapdella  
\* per las espatllas avall.

—  
\* Si malalt d' aquí marxava  
\* mes malalt va torná aquí,  
\* y en l' aygua que l' enganyava

\* cent mil cops s' enmirallava  
\* y ab sa ilusió va morí.

—  
\* Va morir, sense compendrer  
\* lo que per fi ja tothom,  
\* ben á las claras va entendre:  
\* y 'ls enamorats van pendrer  
\* per la font son propi nom.

—  
\* Propi nom, que dona guía  
\* als que van equivocats  
\* ab amors de fantasía:  
\* y aquí te, si no ho sabía,  
\* *La font dels enamorats.*

PIL. Llissó justa y exemplar.

EMI. Exemple ab que 'm reconcilio.

PIL. Teva soch per sempre, Emilio.

EMI. Teu per sempre mes, Pilar.

(S' adelantan y donan las mans)

BLAY. \* El pobre fill del Baró,  
\* una ilusió 'l va matá,  
\* y vostés...

EMI. \* Hem comprés ja  
\* ahont se tanca la rahó.

BLAY. ¡Gracias á Deu!

SAL. Sió, ¡qué fem!

SIÓ. Com vulguis...

SAL. Fora musicas,  
nos ab nos y roba á micas:  
pastors som, pastors serém.

(Baixan de la pedra)

BLAY. Y com que quedan curats  
vostés (á Emilio y Pilar) y ells, de la caboria,  
ritinguin á la memoria  
LA FONT DELS ENAMORATS.











